PHILIPS

Instrucțiuni de utilizare

HearLink 60
miniRITE R



Made for iPhone | iPad

Mac

Works with Android

Cuprins

Despre

Introducere la acest ghid de utilizare	9
Prezentarea modelului	10
Scopul utilizării	11
Utilizare intenționată DemoFlex	12
Proteza dvs. auditivă	14

Continuare pe următoarea pagină

Cuprins

Ghid de pornire rapidă

Încărcați-vă protezele auditive	18
Porniți proteza auditivă	19
Porniți proteza auditivă	20
Identificarea protezelor auditive pentru partea stângă și dreaptă	21
Puneți proteza auditivă	22
Schimbarea volumului	24
Oprirea sunetului protezelor auditive	25
Porniți sunetul protezelor auditive	26
Schimbarea programului	27

Informații cu privire la baterie

Performanța bateriei	28
Indicatorul de baterie scăzută	29

Continuare pe următoarea pagină

Cuprins

Întreținere

Întreținere generală	31
MultiTool	32
Curățați proteza auditivă	33
Înlocuirea piesei auriculare standard	35
Curățarea pieselor auriculare personalizate	36
Filtre de ceară	38
Carcasa și uneltele filtrului Wax	39
Înlocuirea filtrului ProWax miniFit	40
Înlocuirea filtrului ProWax	41
Depozitarea pe termen lung	42

Continuare pe următoarea pagină

Cuprins

Conectivitate

Asocierea și compatibilitatea	43
PORNIREA/OPRIREA Bluetooth®	44
Gestionarea apelurilor	46
Transmisie Auracast™	48
Folosirea protezelor auditive cu dispozitive digitale	50
Accesoriile wireless și alte opțiuni	52

Tinitus

Tinitus SoundSupport™ (opțional)	53
Scopul utilizării pentru Tinnitus SoundSupport™	54
Ghid pentru utilizatorii Tinnitus SoundSupport™	55
Limitarea timpului de utilizare	56
Opțiuni de sunet și ajustările volumului	57
Avertismente referitoare la Tinitus	59

Continuare pe următoarea pagină

Cuprins

Informații de siguranță

Avertismente generale 60
Protecția la apă și praf (IP68) 67
Condiții de utilizare 68
Informații tehnice 69
Declarații de conformitate 71

Informații suplimentare

Descrierea simbolurilor care însoțesc produsul 72
Garanția Internațională 76
Certificat de garanție 77
Informații despre marcă și licențiere 78
Faceți referire la: setările dumneavoastră individuale ale protezei auditive 79
Sunetul și indicatorii luminoși LED 82

Continuare pe următoarea pagină

Cuprins

Rezolvarea problemelor

Fără sunet	86
Sunet redus	86
Zgomot înalt	87
Bip/Semnale sonore	87
Asocierea cu smartphone	88
Conectivitate - Mac sau Vision Pro	88
LED OPRIT în Încărcător	89
Lumina LED pulsează portocaliu	90
LED-ul clipește portocaliu	90
Avertizare vocală de serviciu	91

Introducere la acest ghid de utilizare

Aceast manual vă va informa cu privire la utilizarea și întreținerea noii proteze auditive.

Citiți cu atenție acest ghid de utilizare, inclusiv secțiunea de **Avertismente**. Astfel veți putea beneficia la maxim de noua dvs. proteză auditiv.

⚠ **Avertisment**
Textul marcat cu un simbol de avertizare trebuie citit înainte de a folosi dispozitivul.

Mai multe informații sunt disponibile pe hearingsolutions.philips.com

Specialistul dvs. pentru protezare auditivă a reglat protezele auditive transmițătorul Dacă aveți întrebări suplimentare, contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Un specialist pentru protezare auditivă* (specialist în proteze auditive, audiolog, medic ORL (ochi, gât, urechi) sau distribuitor de proteze auditive) este o persoană cu o educație corespunzătoare care a dovedit competențe în evaluarea profesională a auzului, selectarea, reglarea și livrarea de proteze auditive și reabilitare pentru persoanele care suferă de pierderea auzului. Educația specialistul pentru protezare auditivă este conform cu regulamentele naționale sau regionale.

* Denumirea postului poate varia de la o țară la alta.

Prezentarea modelului

Această broșură este valabilă pentru următoarele modele:

HearLink 60 MNR R Firmware

FW 1.0

☐ HearLink 9060 MNR R	GTIN: (01) 05714464195817 (HER9064)
☐ HearLink 7060 MNR R	GTIN: (01) 05714464195800 (HER7064)
☐ HearLink 5060 MNR R	GTIN: (01) 05714464195794 (HER5064)
☐ HearLink 3060 MNR R	GTIN: (01) 05714464195787 (HER3064)
☐ HearLink 60 DemoFlex MNR R	GTIN: (01) 05714464195770 (HER0064)

Scopul utilizării

IMPORTANT

Amplificarea protezei auditive este reglată în mod unic și optimizată în funcție de capacitățile dvs. auditive în timpul montării protezei auditive efectuate de specialistul pentru protezare auditivă.

Scopul utilizării	Proteza auditivă are rolul de a amplifica și transmite sunetul la ureche.
Indicații privind utilizarea	Hipoacuzie bilaterală sau unilaterală de tip neurosenzorială, conductivă sau mixtă cu valori de la un grad ușor (16 dB HL) *) la un grad profund (96 dB HL*) de pierdere a auzului, cu o configurație de frecvență individuală.
Utilizatorul produsului	Persoană cu pierdere a auzului care folosește o proteză auditivă și îngrijitorii acesteia. Specialistul pentru protezare auditivă responsabil cu reglarea protezei auditive.
Grupul de utilizatori vizați	Adulții și copiii cu vârsta peste 36 de luni.
Mediul de utilizare	Înăuntru și afară.
Contraindicații	Nu se adresează sugarilor cu vârsta mai mică de 36 de luni. Utilizatorii cu implanturi active trebuie să fie în special atenți la utilizarea protezei auditive. Pentru mai multe informații, citiți secțiunea **Avertismente**.
Beneficii clinice	Proteza auditivă are rolul de a asigura o înțelegere mai bună a vorbirii pentru a ajuta la facilitarea comunicării, îmbunătățindu-se astfel calitatea vieții.

* Conform specificațiilor Asociației pentru vorbire-limbaj și auz, asha.org, folosind media de ton pur cu valoarea de 0,5, 1 și 2 kHz

Utilizare intenționată DemoFlex

IMPORTANT

Amplificarea protezei auditive este reglată în mod unic și optimizată în funcție de capacitățile dvs. auditive în timpul montării protezei auditive efectuate de specialistul pentru protezare auditivă.

Scopul utilizării	Proteza auditivă are rolul de a amplifica și transmite sunetul la ureche.
Indicații privind utilizarea	Hipoacuzie bilaterală sau unilaterală de tip neurosenzorială, conductivă sau mixtă cu valori de la un grad ușor (16 dB HL*) la un grad profund (96 dB HL*) de pierdere a auzului, cu o configurație de frecvență individuală.
Utilizatorul produsului	Persoană cu pierdere a auzului care folosește o proteză auditivă și îngrijitorii acesteia. Specialistul pentru protezare auditivă responsabil cu reglarea protezei auditive. Protezele auditive demonstrative sunt concepute pentru a fi utilizate de mai mulți utilizatori.
Grupul de utilizatori ai produsului	Adulții și copiii cu vârsta peste 36 de luni.
Numărul de reutilizări permise	Maximum 50 de cicluri de ajustare pe aparat auditiv pentru a asigura performanța și siguranța dorită a dispozitivului.
Mediul de utilizare	Înăuntru și afară.

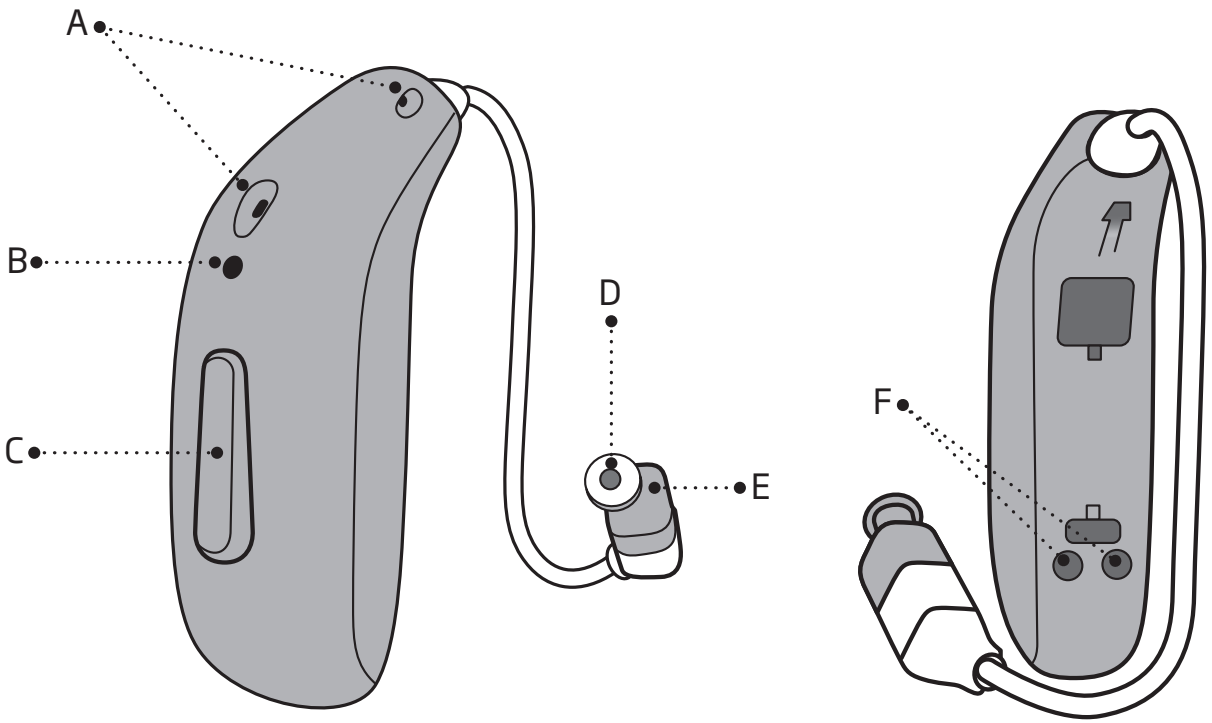
* Conform specificațiilor Asociației pentru vorbire-limbaj și auz, folosind media de ton pur cu valoarea de 0,5, 1 și 2 kHz

Contraindicații	Nu se adresează sugarilor cu vârsta mai mică de 36 de luni. Utilizatorii cu implanturi active trebuie să fie în special atenți la utilizarea protezei auditive. Pentru mai multe informații, citiți secțiunea **Avertismente**.
Beneficii clinice	Proteza auditivă are rolul de a asigura o înțelegere mai bună a vorbirii pentru a ajuta la facilitarea comunicării, îmbunătățindu-se astfel calitatea vieții.

Disponibilitate limitată pe piață

Soluția cu proteze auditive demo este disponibilă doar pe piețe selectate. Pentru mai multe informații, contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Proteza dvs. auditivă



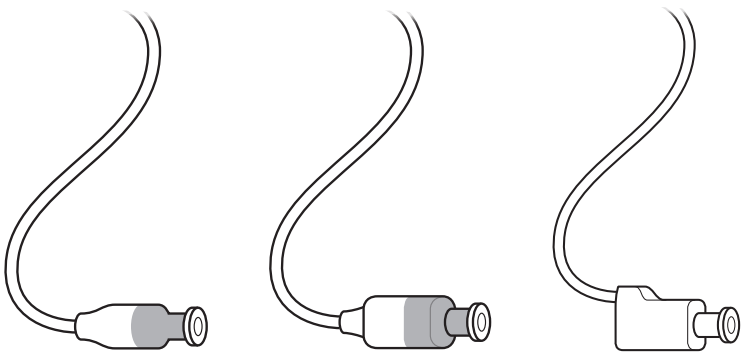
A. Microfoane
B. Lumina LED
C. Buton
D. Filtru de ceară
E. Difuzor
F. Suporturi de încărcare

Difuzoare disponibile

Protezele auditive folosesc unul dintre următoarele difuzoare:

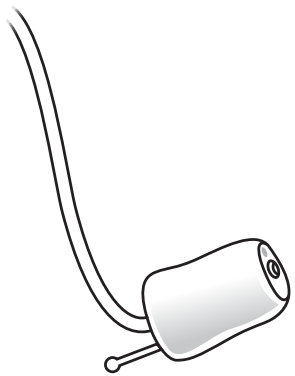
Difuzoare miniFit Detect

☐ 60 ☐ 85 ☐ 100



Difuzoare MicroShell Detect

☐ 60 ☐ 85 ☐ 100 ☐ 105



MicroShell Detect 60 și 85 folosesc filtre ProWax miniFit.

MicroShell Detect 100 și 105 folosesc filtre ProWax.

Piese auriculare disponibile

Difuzoarele folosesc una dintre următoarele piese auriculare:

piese auriculare standard



☐ Dom OpenBass



☐ Dom pentru note joase, orificiu dublu



☐ Bass Dome, un singur vent



☐ Dom Power



☐ Grip Tip: disponibil în mărime mică sau mare, de stânga sau de dreapta, cu sau fără aerisire(vent)

Piese auriculare personalizate

Piesele auriculare personalizate pot fi fabricate din diferite materiale.



☐ LiteTip



☐ Micro olivă

Dome - Mărimi

5 mm * | 6 mm | 8 mm | 10 mm | 12 mm
Refer to: Înlocuirea piesei auriculare standard

* Only as OpenBass dome for miniFit Detect speaker 60

Încărcați-vă protezele auditive

IMPORTANT

La încărcarea la temperaturi ambientale ridicate, protezele auditive pot atinge temperaturi de până la 45 °C.

Pentru instrucțiuni privind modul de utilizare a încărcătorului, consultați instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Pentru informații despre protezele auditive și încărcătoarele compatibile, vizitați pagina web relevantă sau contactați specialistul dumneavoastră în îngrijirea auzului. hearingsolutions.philips.com/charger-compatibility

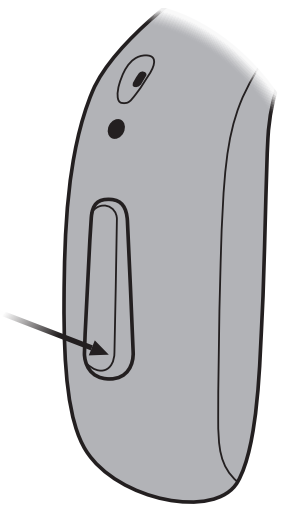
Asigurați-vă că încărcați complet protezele auditive înainte de prima utilizare și încărcați-le în fiecare noapte. Astfel veți începe ziua cu protezele auditive complet încărcate. Dacă protezele auditive rămân fără baterie, asigurați-vă că le încărcați punându-le în încărcător. Repornirea protezelor auditive nu vă oferă mai mult timp de utilizare.

Referiți-vă la: Performanța bateriei

Porniți proteza auditivă

IMPORTANT

Asigurați-vă că încărcătorul este alimentat sau că acumulatorul inclus în încărcător este încărcat atunci când proteza auditivă este pusă în portul de încărcare. Pentru mai multe informații, consultați Instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.



Protezele auditive pot fi PORNITE folosind fie încărcătorul, fie butonul de apăsare.

Opriți proteza auditivă folosind încărcătorul.

- Îndepărtați proteza auditivă de la încărcător

Opriți proteza auditivă folosind butonul.

- Apăsați lung butonul timp de aproximativ două secunde.

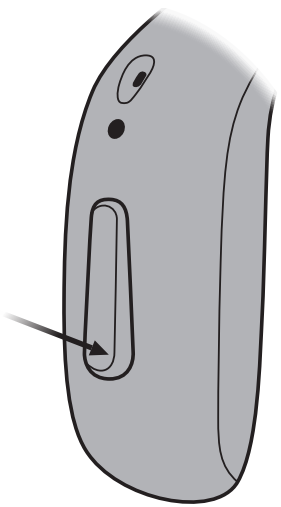
Lumina LED a protezei auditive se va face VERDE. În funcție de setările protezei auditive, s-ar putea să auzi o melodie la pornire atunci când sunt pornite.

Se referă la: Sunetul și indicatorii luminoși LED

Porniți proteza auditivă

IMPORTANT

Asigurați-vă că încărcătorul este alimentat sau că acumulatorul inclus în încărcător este încărcat atunci când proteza auditivă este pusă în portul de încărcare. Pentru mai multe informații, consultați Instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.



Protezele auditive pot fi OPRITE folosind fie încărcătorul, fie butonul de apăsare.

Opriți proteza auditivă folosind încărcătorul.

- Plasați proteza auditivă în încărcător.

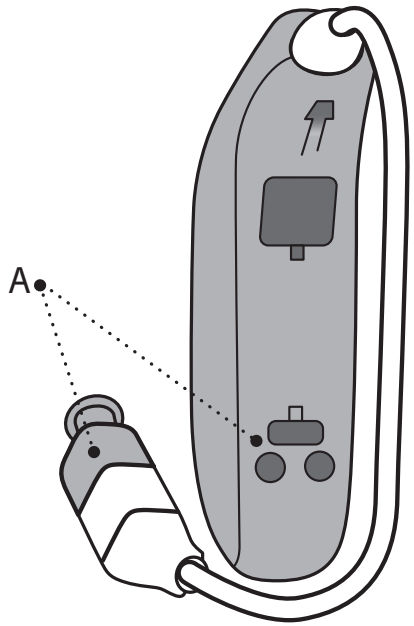
Opriți proteza auditivă folosind butonul.

- Apăsați lung butonul timp de aproximativ trei secunde.

Proteza auditivă LED-ul se va aprinde PORTOCALIU. Sunt redate patru tonuri descendente

Se referă la: Sunetul și indicatorii luminoși LED

Identificarea protezelor auditive pentru partea stângă și dreaptă



A. Indicatori de culoare

Este important să faceți deosebirea între proteza auditivă pentru partea stângă și cea dreaptă deoarece acestea pot fi programate diferit. Indicatorii de culoare marchează protezele auditive pentru partea stângă și dreaptă.

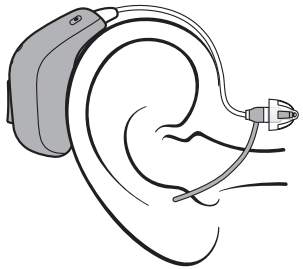
Un **INDICATOR ROȘU** înseamnă DREAPTA.

Un **INDICATOR ALBASTRU** înseamnă STÂNGA.

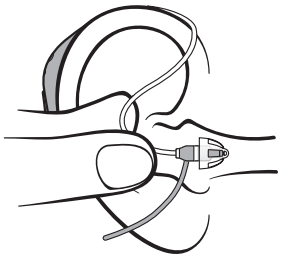
Puneți proteza auditivă

Prerequisites: Proteză auditivă conectat la difuzor cu o piesă auriculară atașată, prindere pentru ureche (opțional)

Folosiți întotdeauna difuzorul cu piesa auriculară atașată.
Folosiți doar piese concepute pentru proteza dvs auditivă.

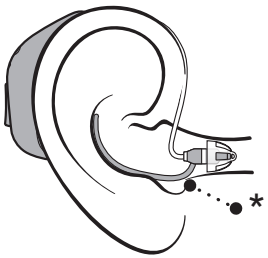


1.
Poziționați proteza în spatele urechii (A)



2.
Țineți cotul firului difuzorului intre degetul mare și degetul arătător.

Piesa auriculară trebuie îndreptată spre deschiderea canalului auricular.

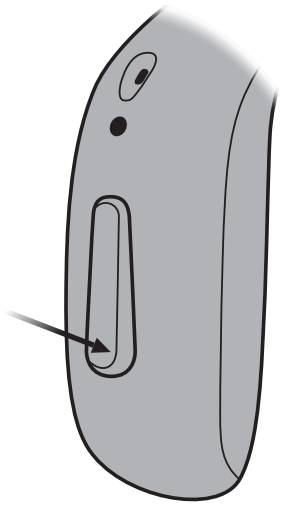


3.
Împingeți ușor piesa auriculară în canalul auditiv până când firul difuzorului se află aproape de capul dvs.

*Dacă difuzorul este prevăzut cu un sistem de prindere de ureche, așezați-l pe ureche în așa fel încât să urmărească conturul urechii.

Schimbarea volumului

Butonul vă permite să reglați volumul.



- O apăsare scurtă pe proteza auditivă din DREAPTA crește volumul.
- O apăsare scurtă pe proteza auditivă din STÂNGA descrește volumul.

Atunci când creșteți sau reduceți volumul, veți auzi un bip.

Faceți referire la: setările dumneavoastră individuale ale protezei auditive, indicatorii de sunet și LED

Oprirea sunetului protezelor auditive

IMPORTANT

Nu folosiți funcția de oprire a sunetului ca buton de OPRIRE deoarece proteza auditivă consumă în continuare bateria în acest mod.

Puteți opri sunetul protezelor auditive folosind aplicația opțională sau anumite accesorii wireless.

Pentru mai multe informații, contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

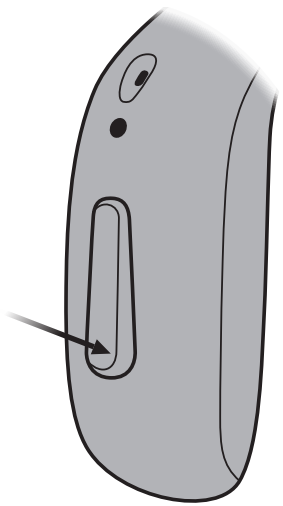
Porniți sunetul protezelor auditive

Există două moduri de a dezactiva modul silențios al aparatelor auditive.

- Aplicați o apăsare scurtă a butonului de pe protezele auditive.
- O aplicație opțională sau anumite dispozitive pot porni sunetul protezelor auditive. Pentru mai multe informații, contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Schimbarea programului

Proteza auditivă poate avea până la patru programe diferite. Acestea sunt programate de către specialistul pentru protezare auditivă.



- Apăsați butonul pentru a comuta între programe.
- Dacă aveți două proteze auditive:

    1. Proteză auditivă DREAPTA comută la programul următor, de exemplu de la programul 1 la 2.

    2. Proteză auditivă STÂNGĂ comută la programul anterior, de exemplu de la programul 4 la 3.

În funcție de program, veți auzi următoarele când schimbați programul.

- Una până la patru tonuri
- Notifică-mă*

Faceți referire la: setările dumneavoastră individuale ale protezei auditive, indicatorii de sunet și LED

* În limbile selectate.

Performanța bateriei

Performanțele bateriei variază în funcție de utilizarea individuală și de setările protezei auditive. Transmiterea sunetului de la un TV, telefon mobil sau dispozitivele de conectivitate poate influența performanțele acesteia.

Pentru a asigura cea mai lungă durată de exploatare a bateriei reîncărcabile a protezelor auditive, nu le expuneți la căldură excesivă. De exemplu, nu lăsați protezele auditive în soare, în dreptul unui geam sau într-o mașină, chiar dacă acestea sunt în încărcător.

Dacă protezele auditive nu au autonomie pentru toată ziua, contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Indicatorul de baterie scăzută

Indicația de baterie scăzută se repetă periodic până la epuizarea bateriei. Există multiple modalități prin care puteți fi notificat și specialistul dvs. pentru protezare auditivă poate seta proteza dvs. auditivă în funcție de preferințele dvs.

După notificare, aveți la dispoziție circa două ore înainte ca proteza auditivă să rămână fără baterie. În acest moment, puteți continua să transmiteți audio timp de circa o oră. Pentru a extinde performanțele bateriei, opriți toate transmisiunile audio.

Indicatorul de baterie scăzută
Indicațiile bateriei scăzute sunt disponibile ca:

- tonuri
- Notifică-mă*

Specialistul dumneavoastră în îngrijirea auzului poate stabili cum primiți indicația acustică a bateriei.

Nivel scăzut al bateriei

 (Trei tonuri alternative)  Notifică-mă

Bateria este epuizată complet

 (Patru tonuri descendente)

Se referă la: Sunetul și indicatorii luminoși LED

Indicație baterie LED
Clipiri PORTOCALII rapide continue ale protezelor auditive LED indică nivelul scăzut al bateriei.

* În limbile selectate.

Întreținere generală

Pentru a asigura cea mai bună performanță pentru protezele auditive, ar trebui să le curățați și să înlocuiți filtrele regulat. Contactați-vă specialistul în îngrijirea auzului pentru uneltele de curățare adecvate.

Mai jos este o prezentare generală a activităților de întreținere recomandate. Acestea sunt descrise în detaliu în secțiunile următoare ale acestui pliant.

1. Curățați-vă protezele auditive și plăcile de încărcare.
2. Înlocuiți piesele auriculare standard (dome sau Grip Tip*).
3. Curățați piesele auriculare personalizate,.
4. Înlocuiți filtrele.

* Domes sau Grip Tip-urile trebuie înlocuite cel puțin o dată pe lună.

MultiTool

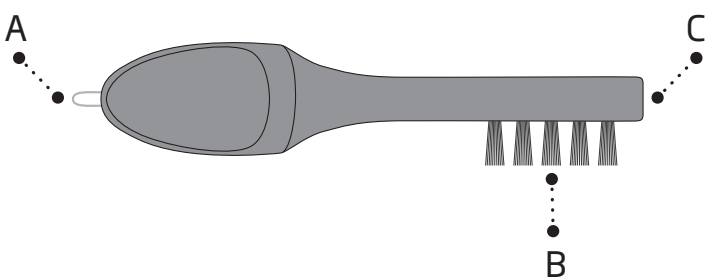
Instrumentul conține o perie și o buclă de sârmă pentru curățarea și îndepărtarea cerumenului.

Dacă aveți nevoie de un nou instrument, contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

IMPORTANT

MultiTool are un magnet încorporat. Țineți MultiTool la o distanță de cel puțin 30 cm (1 picior) față de cardul de credit și alte dispozitive sensibile magnetic.

MultiTool



A. Sârmă **B.** Perie **C.** Magnet

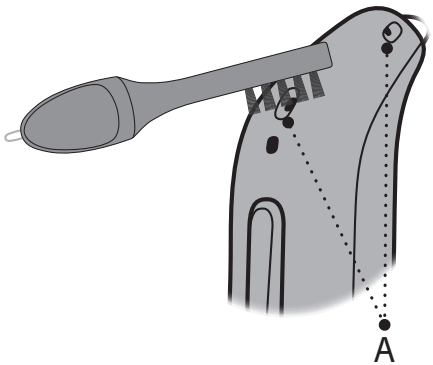
Curățați proteza auditivă

Prerequisites: Un instrument, o cârpă moale, uscată, o suprafață moale pe care să lucați

Curățați proteza auditivă regulat pentru o încărcare și utilizare optimă.

IMPORTANT

Pentru curățarea protezelor auditive, folosiți o lavetă moale și uscată. Protezele auditive nu trebuie spălate sau scufundate niciodată în apă sau alte lichide. După ce ați purtat proteza auditivă în condiții umede sau de transpirație, ștergeți exteriorul. Dacă observați lichide sau reziduuri inexplicabile ieșind de pe suprafața protezei auditive, opriți încărcarea sau utilizarea dispozitivului. Consultați specialistul dvs. pentru protezare auditivă sau un medic.



A. Orificiile microfonului

1. Țineți proteza auditivă deasupra unei suprafețe moi pentru a evita deteriorarea în cazul în care îl scăpați.
2. Folosiți peria uneltei pentru a peria delicat murdăria din orificiile microfonului și suprafața din jurul orificiilor.

   Nu introduceți forțat piesele uneltei în orificiile microfonului. Acesta poate deteriora proteza auditivă.

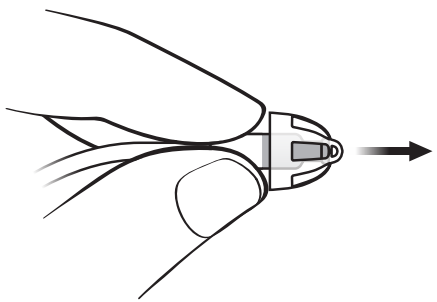
3. Folosiți o lavetă moale și uscată pentru a curăța plăcile de încărcare.

Înlocuirea piesei auriculare standard

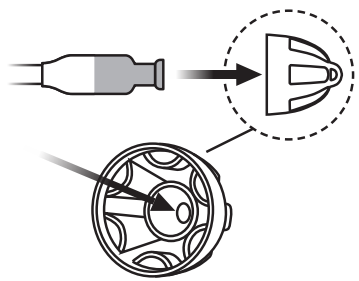
Dacă piesa auriculară se umple cu cerumen, înlocuiți-o cu alta nouă.

IMPORTANT

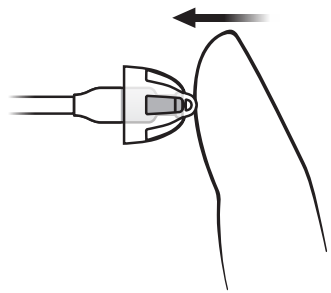
Dacă domul nu este pe difuzor atunci când îl scoateți din ureche, acesta ar putea fi încă în conductul auditiv. Pentru mai multe instrucțiuni, consultați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.



1.
Țineți de difuzor și trageți de piesa auriculară.



2.
Introduceți difuzorul exact în mijlocul piesei auriculare pentru a se fixa bine.



3.
Împingeți ferm pentru a vă asigura că piesa auriculară s-a fixat bine.

Curățarea pieselor auriculare personalizate

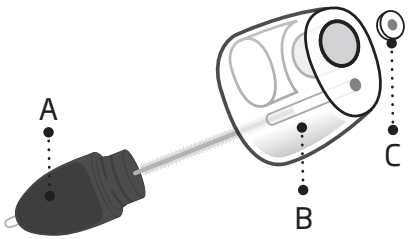
Prerequisites: Un instrument

Dacă folosiți o Micro olivă sau LiteTip, specialistul pentru protezare auditivă trebuie să înlocuiască filtrul de cerumen din difuzor.

Notă:
Nu toate olivele au un filtru de cerumen.
Compoziția filtrului variază în funcție de olivă.
Pentru mai multe informații contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

IMPORTANT

Dacă domul nu este pe difuzor atunci când îl scoateți din ureche, acesta ar putea fi încă în conductul auditiv. Pentru mai multe instrucțiuni, consultați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.



A. Unealtă pentru curățarea ventilației

B . Ventilație

C . filtru ProWax

1. Apăsați unealta de curățare a ventilației în orificiul de ventilație.
2. Întoarceți-l ușor.

Filtre de ceară

IMPORTANT

Folosiți întotdeauna același tip de filtru de cerumen precum cel furnizat inițial cu protezele auditive. Dacă aveți întrebări în ceea ce privește utilizarea sau înlocuirea filtrelor de cerumen, adresați-vă specialistului dvs. pentru protezare auditivă.

Piesa auriculară sau difuzorul are un filtru de cerumen alb care protejează difuzorul/piesa auriculară de deteriorarea produsă de cerumen și impurități.

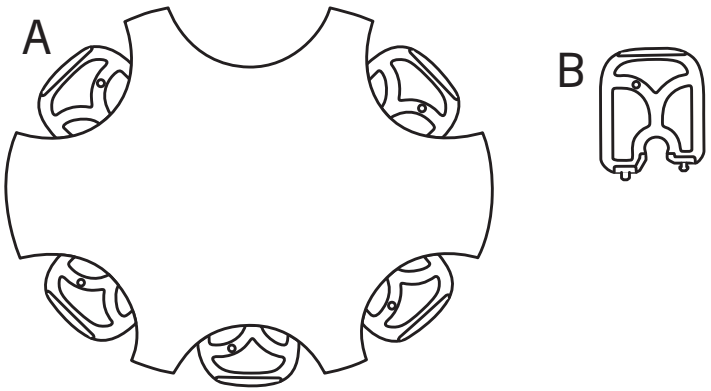
Filtrul este introdus în capătul difuzorului / piesei auriculare.

Asigurați-vă că înlocuiți filtrul atunci când este înfundat sau dacă în proteza auditivă nu se aude normal. Filtrele ar trebui înlocuite cel puțin o dată pe lună, sau când se aude notificarea de reamintire pentru filtrul de ceară. Alternativ, contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Scoateți piesa auriculară din difuzor înainte de a înlocui filtrul de cerumen.

Referiți-vă la: Înlocuiți piesa auriculară standard, Indicatori de sunet și LED

Carcasa și uneltele filtrului Wax



A. Carcasa filtrului Wax **B.** Unealtă pentru filtru

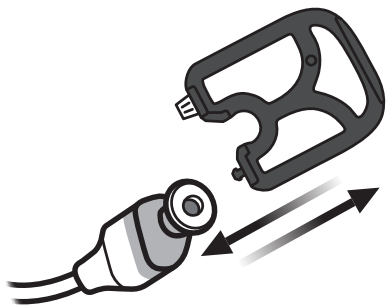
Carcasa filtrului de ceară conține unelte de filtru pe care le puteți folosi pentru a înlocui filtrele ProWax / ProWax miniFit în proteza auditivă piesă auriculară / difuzor.

Unealta pentru filtru se găsește în interiorul carcasei filtrului de ceară. O carcasă conține șase unelte de filtrare de un singur tip, așa cum este ilustrat.

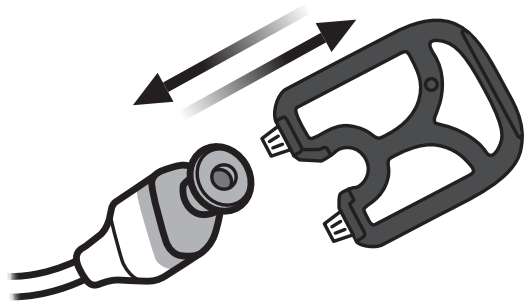
Fiecare unealtă de filtrare are doi pini. Unul dintre pini are un nou filtru, iar celălalt pin este gol.

Înlocuirea filtrului ProWax miniFit

Prerequisites: Un difuzor care folosește filtre ProWax miniFit și un instrument pentru filtre ProWax miniFit din carcasă.*



1.
Introduceți pinul gol al uneltei de filtru în filtrul din difuzor și trageți de unealtă pentru a îndepărta filtrul de ceară vechi.



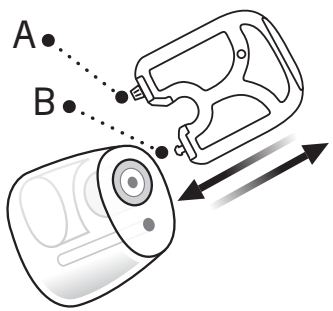
2.
Introduceți noul filtru de ceară în difuzor folosind celălalt vârf al uneltei pentru filtru. Scoateți instrumentul și aruncați-l.

* Dacă folosiți o olivă sau LiteTip, specialistul pentru protezare auditivă trebuie să înlocuiască filtrul de cerumen din difuzor

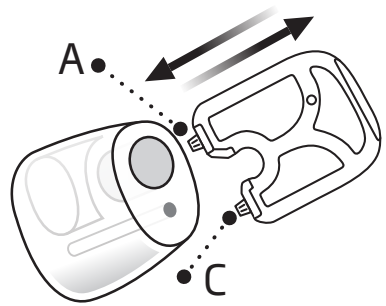
Înlocuirea filtrului ProWax

Prerequisites: O piesă auriculară care folosește filtre ProWax și un instrument pentru filtre ProWax din carcasă de ceară.

Îndepărtați



Introduceți



A. Filtru nou **B.** Pin gol **C.** Filtru vechi

1. Introduceți pinul gol al uneltei de filtrare în filtrul de cerumen din piesa auriculară. Trageți de unealtă pentru a îndepărta filtrul vechi
2. Introduceți noul filtru de ceară în piesa auriculară folosind cealaltă tijă a uneltei pentru filtre. Scoateți instrumentul și aruncați-l.

Depozitarea pe termen lung

Pentru protejarea bateriei reîncărcabile, este necesară reîncărcarea completă a protezei auditive la fiecare șase luni. Dacă o proteză auditivă depozitată nu este încărcată într-o perioadă de șase luni, bateria reîncărcabilă posibil să necesite înlocuirea.

Înainte de a pune deoparte sau a depozita protezele auditive pentru o perioadă îndelungată de timp (mai mult de trei luni):

1. Încărcați protezele auditive complet.
2. Opriți protezele auditive.

Asocierea și compatibilitatea

Cum să asociați protezele auditive cu un dispozitiv inteligent

Pentru mai multe informații, vizitați pagina web relevantă sau contactați specialistul în protezare auditivă. hearingsolutions.philips.com/support/how-to-faq/

Lista dispozitivelor inteligente compatibile

Pentru mai multe informații, vizitați pagina web relevantă sau contactați specialistul în protezare auditivă. hearingsolutions.philips.com/compatibility

PORNIREA/OPRIREA Bluetooth®

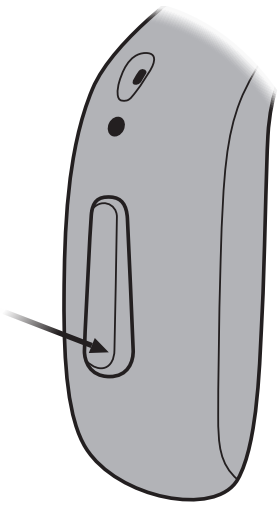
Conectivitatea Bluetooth poate fi PORNITĂ/OPRITĂ în protezele auditive.

Rețineți că activarea/ dezactivarea Bluetooth-ului® pe o proteză auditivă ACTIVEAZĂ/ DEACTIVEAZĂ aceasta pentru ambele proteze auditive.

Atunci când Bluetooth este OPRIT, protezele auditive sunt în continuare PORNITE și funcționează.

Notă:

Protezele auditive folosesc tehnologia Bluetooth. Acestea pot fi folosite la bordul aeronavelor deoarece protezele auditive sunt exceptate de la regulile aplicate dispozitivelor electronice portabile aflate la bordul aeronavelor.



Pentru a PORNI/OPRI Bluetooth

- Apăsați lung butonul continuu timp de aproximativ șapte secunde.

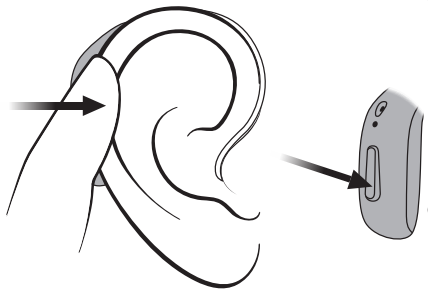
După 3 secunde, sunt redate patru tonuri descendente. Menținerea timp de încă 4 secunde declanșează un jingle și un model de lumină LED pentru a confirma acțiunea ta.

Se referă la: Sunetul și indicatorii luminoși LED

Gestionarea apelurilor

Puteți să acceptați, să respingeți sau să încheiați apelurile telefonice cu ajutorul butoanelor de pe protezele auditive. De asemenea, puteți folosi controlul prin atingere pentru a răspunde sau încheia apelurile telefonice.

Pentru a utiliza funcționalitatea de gestionare a apelurilor, protezele auditive trebuie să fie asociate cu un dispozitiv mobil compatibil. Pentru mai multe informații, vizitați pagina web relevantă sau contactați specialistul în protezare auditivă. hearingsolutions.philips.com/compatibility



- **Pentru a accepta**
  - Apăsați scurt butonul pentru a accepta un apel telefonic.
  - Atingeți de două ori urechea sau proteza auditivă pentru a accepta un apel telefonic.
- **Pentru a respinge (doar butonul de împingere) sau a încheia**
  - Apăsați lung butonul pentru a respinge sau a încheia un apel telefonic.
  - Atingeți de două ori urechea sau proteza auditivă pentru a încheia un apel telefonic.

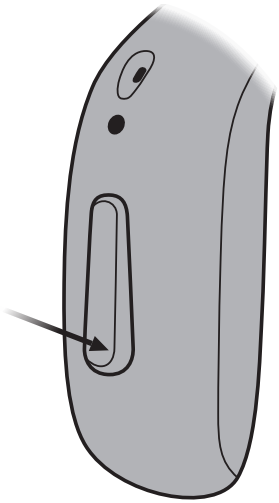
- Când un apel telefonic este acceptat, un ton scurt va confirma acțiunea.
- Când un apel telefonic este respins sau încheiat, tonuri scurte, descrescătoare vor confirma acțiunea.

Transmisie Auracast™

Pentru a vă conecta la o transmisie Auracast, consultați manualul televizorului sau al dispozitivului mobil pentru disponibilitate și instrucțiuni de conectare. Vă puteți deconecta de la o transmisie Auracast cu butonul de pe protezele auditive.

Pentru a utiliza funcționalitatea de difuzare Auracast, protezele auditive trebuie să fie asociate cu un dispozitiv compatibil. Pentru mai multe informații, vizitați pagina web relevantă sau contactați specialistul în protezare auditivă. hearingsolutions.philips.com/compatibility





- Apăsați butonul de pe proteza auditivă timp de aproximativ două secunde pentru a vă deconecta de la o transmisie Auracast.

Folosirea protezelor auditive cu dispozitive digitale

iPhone, iPad, Mac, Apple Watch și Vision Pro

Protezele auditive sunt Made for iPhone și permit transmisiuni directe și comunicarea cu mâini libere de la iPhone, iPad, Mac Apple Watch sau Vision Pro.*

Dispozitive Android™

Proteza dvs. auditivă suportă Audio Streaming pentru Proteze Auditive (ASHA) și Bluetooth® LE Audio pentru comunicare hands-free de la anumite dispozitive Android. Proteza dvs auditivă suportă de asemenea tehnologia Auracast™. Această tehnologie vă permite să vă conectați la transmisiile Auracast și să partajați audio cu dispozitivele acceptate.*

Philips HearLink 2

Aplicația poate fi folosită pentru a vă controla protezele auditive de pe dispozitivul mobil.**

Pentru asistență la folosirea protezelor auditive cu oricare dintre aceste produse, contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

* Pentru mai multe informații, vizitați pagina web relevantă sau contactați specialistul în protezare auditivă. hearingsolutions.philips.com/compatibility

Accesoriile wireless și alte opțiuni

Este disponibilă o gamă de accesorii pentru îmbunătățirea protezelor auditive wireless. Acestea vă permit să auziți și să comunicați mai bine în situații cotidiene.

AudioClip
Un dispozitiv care poate fi folosit ca microfon de la distanță și cască mâini libere atunci când este asociat cu telefonul mobil.

TV Adapter
Un dispozitiv care transmite sunetul de la un TV sau dispozitiv electronic audio către protezele auditive.

Remote Control
Un dispozitiv care vă permite să schimbați programul, să reglați volumul sonor sau să opriți sunetul protezelor auditive.

EduMic
Un dispozitiv care poate fi folosit ca un microfon de la distanță într-o sală de clasă, mediu de lucru, spațiu public (folosind Bobina de telefon) și alte setări.

Philips HearLink 2
O aplicație care vă oferă acces wireless la protezele dvs. auditive prin intermediul unui dispozitiv mobil pentru controlul funcționalității și care permite actualizarea de la distanță a acestora. Pentru iPhone, iPad, Apple Watch (asociat cu un iPhone) și dispozitive Android™. Asigurați-vă că descărcați și instalați aplicația din magazinele oficiale de aplicații, cum ar fi App Storse sau Google Play.

Bobina de telefon


Bobina de telefon vă ajută să auziți mai bine atunci când folosiți un telefon cu o buclă încorporată sau când vă aflați în clădiri cu sisteme de tele-buclă, cum ar fi teatre, lăcașuri de cult sau săli de lectură. Acest simbol este afișat dacă a fost instalată o tele-buclă.

Tinitus SoundSupport™ (opțional)

Tinnitus SoundSupport este destinat specialiștilor în protezare auditivă (audiologi, specialiști în proteze auditive sau otorinolaringologi) care sunt familiari cu evaluarea și tratarea tinitusului și a pierderii auzului. Fittingul pentru Tinnitus SoundSupport trebuie făcut doar de un specialist care participă la programul de management al tinitusului.

Scopul utilizării pentru Tinnitus SoundSupport™

Tinnitus SoundSupport este o unealta proiectată pentru a genera sunete și pentru a acorda ajutor temporar pentru pacienții care suferă de tinitus ca parte din programul de management al tinitusului.

Populația vizată constă în populația adultă de peste 18 ani.

Ghid pentru utilizatorii Tinnitus SoundSupport™

Specialistul dvs. în protezare auditivă vă va putea oferi serviciile ulterioare de îngrijire adecvată. Este importantă respectarea sfatului și indicațiilor referitoare la această îngrijire.

Limitarea timpului de utilizare

Folosire zilnică

Nivelul volumului sonor pentru Tinnitus SoundSupport poate fi setat la un nivel care ar putea cauza vătămarea permanentă a auzului atunci când este folosit pentru o perioadă lungă de timp. Specialistul dvs. în protezare auditivă vă va recomande de câte ori puteți utiliza Tinnitus SoundSupport într-o zi. Nu ar trebui folosita niciodata la nivele care provoaca disconfort.

Pentru a afla câte ore pe zi puteți folosi în siguranță un sunet de ajutor în proteza dvs. auditivă, consultați tabelul **Tinnitus SoundSupport: Limitarea duratei de utilizare**, din secțiunea **Setări individuale pentru proteza dvs. auditivă**

Opțiuni de sunet și ajustările volumului

Tinnitus SoundSupport™ este programat de către specialist pentru a se potrivi nivelului dvs de hipoacuzie și preferințelor pentru alinarea tinnitusului.

Referiți-vă la: Opriți-vă protezele auditive, Setările dumneavoastră individuale ale protezei auditive

Programe Tinnitus SoundSupport™
Generatorul de sunete poate fi activat în patru programe diferite.

Dezactivați sunetul
Dacă vă aflați într-un program cu Tinnitus SoundSupport™ activat, funcția oprire sunet oprește doar sunetele mediului ambiant, nu și sunetul de la Tinnitus SoundSupport.

Referire la: Oprirea sunetului protezelor auditive

Ajustări ale nivelului de sunet cu Tinnitus SoundSupport™
Specialistul dumneavoastră în îngrijirea auzului poate seta controlul volumului pentru un program de proteză auditivă pentru care Tinnitus SoundSupport este activat.

Faceți referire la: setările dumneavoastră individuale ale protezei auditive

⚠ Avertismente referitoare la Tinitus

Dacă medicul auditiv a activat generatorul de sunet Tinnitus SoundSupport™, vă rugăm să respectați următoarele avertismente.

Există anumite preocupări asociate cu utilizarea oricărui sunet generat de către un dispozitiv de management al tinitusului. Printre acestea se numără înrăutățirea potențială a tinnitusului și / sau o posibilă modificare a pragurilor de auz.

Dacă observați o modificare a auzului sau a tinitusului sau orice amețeală, greață, durere de cap, palpitații cardiace sau eventuale iritații ale pieli în locul de contact cu dispozitivul, trebuie să întrerupeți imediat utilizarea dispozitivului și consultați un specialist medical, audiolog sau un alt specialist în protezare auditivă.

Ca și în cazul oricărui dispozitiv, utilizarea incorectă a functiei generatoare de sunet poate produce efecte potențial dăunătoare. Trebuie să aveți grijă să împiedicați utilizarea neautorizată și să păstrați dispozitivul departe de copii și de animalele de companie.

Timp maxim de purtare
Respectați întotdeauna timpul maxim de utilizare pe zi al Tinnitus SoundSupport, recomandat de către specialistul audioprotezist. Utilizarea prelungită poate duce la agravarea tinnitusului sau a pierderii de auz.

⚠ Avertismente generale

Pentru siguranța dvs. personală și pentru a asigura o utilizare corectă, citiți cu atenție următoarele avertismente generale înainte de a utiliza protezele auditive. Consultați-vă specialistul în îngrijirea auzului dacă protezele dumneavoastră auditive prezintă comportament neașteptat sau întâlniți incidente grave cu protezele dumneavoastră auditive. Specialistul pentru protezare auditivă vă va ajuta cu problema și, dacă este cazul, va raporta situația producătorului și/sau autorităților naționale.

Rețineți că protezele auditive nu vor restabili auzul normal și nu vor preveni sau îmbunătăți o degradare a auzului care apare în urma unor procese naturale, cum ar fi îmbătrânirea sau îmbolnăvirea.

Protezele auditive sunt doar o parte din refacerea auzului și poate fi necesar să fie ajutată de instruirea sistemului auditiv și de instrucțiunile privind cititul pe buze.

Pentru a beneficia pe deplin de protezele auditive, trebuie să le folosiți frecvent.

Încărcați protezele auditive folosind exclusiv un încărcător specializat. Celelalte încărcătoare pot distruge protezele auditive și bateriile.

Această proteză auditivă este susținut de o celulă de baterie reîncărcabilă litiu-ion care nu poate fi scoasă. Încărcați proteza auditivă și familiarizați-vă cu informațiile despre siguranță și manipulare referitoare la protezele auditive reîncărcabile.

Utilizarea protezelor auditive
Proteza auditivă trebuie folosită doar conform instrucțiunilor specialistului pentru protezare auditivă. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la pierderea bruscă și permanentă a auzului. Nu permiteți niciunei alte persoane să vă poarte protezele auditive. Utilizarea neautorizată ar putea cauza deteriorarea permanentă a auzului acestora.

⚠ Avertismente generale

Pericol de sufocare ca urmare a ingerării pieselor mici
Țineți toate piesele mici (de exemplu, proteze auditive piese auriculare, baterii etc.) departe de accesul și de vederea copiilor și a altor persoane care ar putea înghiți aceste obiecte. Solicitați imediat asistență medicală de urgență dacă cineva se sufocă cu piese mici sau dacă sunt înghițite bateriile.

A se ține departe de mediile cu risc de explozie
Protezele dvs. auditive sunt sigure pentru utilizare în condiții normale de utilizare. Proteza dvs auditivă nu a fost testat in conformitate cu standardele internationale cu privire la mediile explozive.

Nu folosiți proteza auditivă în medii care prezintă pericol de explozie, cum ar fi mine, câmpuri petroliere, medii bogate în oxigen sau zone în care sunt manipulate produse anestezice inflamabile.

Pericol de deces în cazul înghițirii bateriilor
Nu înghițiți niciodată bateriile. Acest lucru poate duce la leziuni grave sau la deces în câteva ore. Bateriile înghițite pot provoca arsuri care pot perfora organele interne. Țineți bateriile de parte de accesul și de vederea copiilor și a altor persoane care le-ar putea înghiți. Bateriile pot fi de multe ori confundate cu pastilele. Așadar, verificați-va tabletele înainte să le înghițiți. Solicitați imediat tratament medical de urgență dacă o baterie este înghițită.

Risc de introducere a bateriilor în ureche sau în nas
Nu introduceți niciodată bateriile în ureche sau în nas. Acest lucru poate produce la leziuni permanente din cauza arsurilor. Contactați imediat un medic dacă o baterie este introdusă în ureche sau în nas.

⚠ Avertismente generale

Nu încercați niciodată să înlocuiți bateriile reîncărcabile
Nu încercați să deschideți protezele auditive deoarece puteți deteriora bateria.

Nu încercați să înlocuiți bateria. Dacă este necesară înlocuirea bateriei, returnați dispozitivul la furnizor. Garanția este anulată dacă apar urme de forțare.

Atenție la scurgerile de baterii
Nu atingeți protezele auditive dacă bateria pare să prezinte scurgeri, deoarece acizii pot provoca iritații ale pielii.

Dacă ați intrat în contact cu acizii bateriei, ștergeți-vă cu o lavetă umedă.

Dacă apar iritații ale pielii, consultați medicul. În caz de scurgere a bateriei, contactați specialistul pentru protezare auditivă pentru instrucțiuni suplimentare.

Atenție la apariția unei defectări bruște
Protezele auditive pot înceta să mai funcționeze fără să vă anunțe. De exemplu, dacă rămân fără baterie sau dacă tubul este blocat. Țineți cont de acest lucru mai ales în situațiile în care depindeți de sunetele de avertizare (de exemplu, în trafic).

Utilizarea cu implanturi medicale active
Protezele dvs. auditive au fost testate și dezvoltate în mod riguros pentru sănătatea umană conform standardelor internaționale pentru expunerea umană (Raportul de absorbție specifică - SAR), puterea electromagnetică indusă și tensiunile transmise în corpul uman.

⚠ Avertismente generale

Valorile expunerii sunt mult sub limitele de siguranță acceptate internațional pentru SAR, puterea electromagnetică indusă și tensiunile transmise în corpul uman definite de standardele pentru sănătatea omului și coexistă cu implanturile medicale active, cum sunt stimulatoarele cardiace și defibrilatoarele cardiace.

Dacă aveți un implant activ pe creier, cereți sfatul producătorului pentru informații privind utilizarea împreună cu o proteză auditivă.

Accesoriile cu magneți încorporați trebuie ținute la o distanță de cel puțin 30 cm (12 inci) de orice dispozitiv medical implantat. Urmați instrucțiunile producătorului dispozitivului medical implantat în ceea ce privește utilizarea acestuia împreună cu magneți.

Utilizarea cu implanturi cohleare
Dacă folosiți un implant cohlear (CI) la o ureche și o proteză auditivă la cealaltă, asigurați-vă să țineți mereu CI la o distanță de cel puțin 1 cm (0,4 inch) de proteza auditivă. Câmpul magnetic de la CI poate deteriora permanent unitatea de difuzor de la proteza auditivă. Nu puneți niciodată dispozitivele apropiate pe o masă, (de exemplu atunci când curățați sau schimbați bateriile). Nu transportați CI și proteza auditivă împreună în aceeași cutie.

Piesă auriculară detașată în canalul auricular
Asigurați-vă că piesa auriculară este încă conectată la difuzor atunci când scoateți proteza auditivă din ureche. Dacă piesa auriculară nu este pe difuzor, aceasta poate fi încă prezentă în canalul auricular. Consultați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

⚠ Avertismente generale

Scoateți protezele auditive înaintea anumitor proceduri medicale
Scoateți protezele auditive de pe ureche înaintea unor proceduri medicale cum ar fi investigații (raze X, CT, RM, PET), electroterapie, intervenții chirurgicale. Protezele dumneavoastră auditive pot fi deteriorate dacă sunt expuse la câmpuri magnetice sau electromagnetice puternice.

A se ține departe de căldura extremă
Nu vă expuneți niciodată protezele auditive la căldură extremă. De exemplu, nu vă lăsați protezele auditive în interiorul unei mașini parcate la soare.

Nu folosiți niciodată un dispozitiv de încălzire extern pentru a vă usca protezele auditive. De exemplu, nu vă uscați protezele auditive folosind un uscător de păr sau într-un cuptor, cum ar fi un cuptor cu microunde.

A se ține departe de substanțe chimice
Scoateți-vă protezele auditive înainte de a aplica produse care conțin anumite substanțe chimice care vă pot deteriora protezele auditive. De exemplu, produse cosmetice, sprayuri de păr, parfumuri, loțiuni de bărbierit, loțiuni de plaja și loțiuni împotriva insectelor. Lăsați produsele să se usuce înainte de a vă pune protezele auditive.

Conectarea încărcătorului la un echipament extern
Dacă conectați încărcătorul protezei auditive utilizând un alt conector USB decât cel furnizat inițial cu încărcătorul, conectorul USB trebuie să respecte standardele CEI 62368-1 sau standardele de siguranță echivalente.

⚠ Avertismente generale

Efecte secundare potențiale
Efecte secundare posibile pot include amețeli, greață, dureri de cap sau migrenă, iritații ale pielii, acumulare de ceară în urechi sau o creștere temporară a percepției tinitusului. Dacă apare orice efect secundar, consultați specialistul în îngrijirea auzului sau medicul.

Iritație a pielii și expunere la umiditate
Dacă observați lichide sau reziduuri ieșind din proteza auditivă, sau dacă dezvoltați iritații ale pielii (de exemplu, roșeață, mâncărime, vezicule, durere sau rană deschisă) acolo unde dispozitivul dumneavoastră atinge pielea, opriți utilizarea protezei auditive. Consultați specialistul dvs. pentru protezare auditivă sau un medic.

Reacții alergice
Utilizatorii cu sensibilitate cunoscută la nichel ar trebui să înceteze utilizarea protezei auditive dacă apare iritația. Consultați specialistul dvs. pentru protezare auditivă sau un medic.

Utilizarea accesoriilor de la terțe părți
Folosiți doar accesorii, cabluri sau traductoare (de exemplu, microfoane) furnizate de producător. Accesoriile neoriginale pot avea ca rezultat reducerea compatibilității electromagnetice (CEM) a protezelor auditive.

Nu modificați protezele auditive
Nu aduceți nicio modificare la protezele auditive care nu a fost aprobată în mod expres de către producător. Acest lucru va anula garanția.

⚠ Avertismente generale

Utilizarea în câmpuri cu interferențe electromagnetice



Protezele dvs. auditive au fost testat detaliat pentru interferențe în conformitate cu cele mai stricte standarde internaționale, inclusiv EN/CEI 6060112 și modificările sale. Interferențele electromagnetice pot apărea în apropierea unor echipamente care pot afecta performanța protezelor auditive, cum ar fi telefoanele mobile, routerele Wi-Fi sau alte echipamente cu simbolul afișat. Dacă protezele auditive sunt afectate de interferențe, îndepărtați-vă de sursă.

DemoFlex: Informații importante pentru specialiștii pentru protezare auditivă

Vizitați site-ul Resource / Download pentru instrucțiuni privind manipularea protezei auditive între reutilizări.
hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center

Protecția la apă și praf (IP68)

IMPORTANT

Nu utilizați proteza auditivă atunci când faceți duș sau când participați la activități în apă. Nu scufundați proteza auditivă în apă sau în alte lichide.

Proteza dvs. auditivă este protejată la praf și împotriva pătrunderii apei, ceea ce înseamnă că este concepută să fie purtată în toate situațiile zilnice. De aceea, nu trebuie să vă îngrijorați de umiditate sau dacă o udați în ploaie.

Înainte de a încărca protezele auditive, ștergeți toată umezeala.

Condiții de utilizare

Pentru mai multe informații despre condițiile de utilizare ale încărcătorului, consultați instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Condiții de funcționare	temperatura între +5 °C si +40 °C (41 °F și 104 °F) Umiditate: 5% la 93% umiditate relativă, fără condensare Presiunea atmosferică: de la 700 hPa la 1060 hPa
Condiții de încărcare	temperatura între +5 °C si +40 °C (41 °F și 104 °F) Umiditate: 5% la 93% umiditate relativă, fără condensare Presiunea atmosferică: de la 700 hPa la 1060 hPa
Condițiile de transport și depozitare	Temperatura și umiditatea nu va depăși limitele de mai jos în timpul transportării și depozitării: **Transportare:** Temperatura: -20°C până la + 60°C (-4°F până la 140°F) Umiditate: 5% la 93% umiditate relativă, fără condensare Presiunea atmosferică: de la 700 hPa la 1060 hPa **Depozitare:** Temperatura: -20°C până la + 30°C (-4°F până la 86°F) Umiditate: 5% la 93% umiditate relativă, fără condensare Presiunea atmosferică: de la 700 hPa la 1060 hPa

Informații tehnice

Proteza auditivă conține următoarele două tehnologii radio:

Protezele auditive sunt prevăzute cu un transmițător radio care utilizează o tehnologie cu inducție magnetică de rază scurtă, care funcționează la 3,84 MHz. Puterea câmpului magnetic a transmițătorului este foarte slabă și este mereu sub 15 nW (de obicei sub –15 dBµA/m (–4.6 dBµA/ft) la o distanță de 10 metri (33 picioare)).

Protezele auditive mai conțin și un transmițător radio folosind tehnologia Bluetooth Low Energy și o tehnologie radio brevetată pe distanțe scurte, ambele funcționând în banda ISM la 2,4 GHz.

Transmițătorul radio este de putere mică și este întotdeauna sub 9 mW în ceea ce privește puterea radiată.

Folosiți proteza auditivă doar în zonele unde este permisă transmisiunea wireless.

Proteza auditivă respectă standardele internaționale referitoare la transmițătoarele radio, compatibilitatea electromagnetică și expunerea umană.

Proteza auditivă este concepută pentru a funcționa în medii publice și rezidențiale. A trecut următoarele teste de emisii și imunitate aplicabile:

Cerințele privind emisiile radiate pentru un dispozitiv CISPR 11 Grupa 1 Clasa B, conform tabelului 2 din CEI 60601-1-2.

Emisiile radiate pentru dispozitivele de comunicații care funcționează în banda ISM 2,4 GHz, conform 47 CFR Partea 15, subpartea C, RSS-247 și EN 300 328 (numai pentru produsele cu Bluetooth).

Emisiile radiate pentru comunicațiile prin inducție magnetică în câmp apropiat care funcționează în banda de 3,84 MHz, după cum se prevede în 47 CFR Partea 15, subpartea C, RSS-210 și EN 300 330 (doar pentru produsele cu NFMI).

Imunitate la radiații RF la un nivel de câmp de 10 V/m între 80 MHz și 2,7 GHz, conform tabelului 4 din IEC 60601-1-2 și 3 V/m între 2,7 și 6,0 GHz, conform CISPR 32.

Imunitatea la radiații RF la un nivel de câmp de până la 28 V/m pentru benzile de comunicații fără fir RF selectate între 380 MHz și 5,8 GHz, conform tabelului 9 din CEI 60601-1-2.

Imunitatea la radiații RF la un nivel de câmp de până la 65 A/m pentru câmpuri magnetice de proximitate selectate la 30 kHz, 134,2 kHz și 13,56 MHz, conform tabelului 11 din CEI 60601-1-2 AM1.

Nivelurile de câmp de imunitate la radiații RF în benzile selecționate menționate în CEI 60118-13 între 25 V/m și 60 V/m și, pentru câmpurile de proximitate ale dispozitivelor de comunicare ținute la ureche, menționate în ANSI C63.19.

Imunitatea la câmpurile magnetice de frecvență de putere la un nivel de câmp de 30 A/m, conform tabelului 4 din CEI 60601-1-2 (numai pentru produsele cu bobină telefonică).

Imunitate la niveluri ESD de +/- 2, 4 și 8 kV de descărcare în conducție și +/- 2, 4, 8 și 15 kV de descărcare în aer, conform tabelului 4 din CEI 60601-1-2.

Datorită spațiului limitat disponibil pe aparatul auditiv, marcajele relevante de aprobat se găsesc în acest document.

Informații suplimentare pot fi găsite în documentul de date tehnice.
hearingsolutions.philips.com

Declarații de conformitate

Producătorul declară că această proteză auditivă respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante din Directiva 2014/53/EU.

Acest dispozitiv medical satisface cerințele Regulamentului privind dispozitivele medicale (UE) 2017/745.

Declarația de conformitate este disponibilă la producător:

SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danemarca

hearingsolutions.philips.com/doc

CE 0123

Bluetooth®

AURACAST
A BLUETOOTH® TECHNOLOGY

SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danemarca

Deșeurile electronice trebuie manipulate conform legislației locale.

IP68

Descrierea simbolurilor care însoțesc produsul	
	**Avertismente** Textul marcat cu un simbol de avertizare trebuie citit înainte de a folosi dispozitivul.
	**Producător** Dispozitivul este realizat de producătorul al cărui nume și adresă sunt menționate lângă simbol. Indică producătorul dispozitivului medical, astfel cum este definit în Regulamentul UE 2017/745.
CE 0123	**Marcaj CE** Dispozitivul se conformează tuturor regulamentelor și directivelor UE obligatorii. Numărul din patru cifre prezintă identificarea organismului notificat.
	**Deșeurile electronice (WEEE)** Reciclați protezele auditive, accesoriile sau bateriile conform reglementărilor locale. Utilizatorii protezei auditive pot returna deșeurile electronice la specialistul dvs. pentru protezare auditivă pentru a fi aruncate. Echipamente electronice reglementate de Directiva 2012/19 / UE privind deșeurile și echipamentele electrice (DEEE).
	**Marcajul de conformitate cu organismul de reglementare (RCM)** Dispozitivul respectă cerințele privind siguranța electrică, CEM și spectrul radio pentru dispozitivele pentru piețele din Australia sau Noua Zeelandă.
IP68	**Codul IP** Indică clasa de protecție privind pătrunderea dăunătoare a apei și particulelor de materie conform EN 60529. IP6X indică protecția totală împotriva prafului. IPX8 indică protecția contra efectelor scufundării continue în apă.

Descrierea simbolurilor care însoțesc produsul	
Bluetooth®	**Sigla Bluetooth** Marcă comercială înregistrată a Bluetooth SIG, Inc. pentru care orice utilizare necesită o licență.
Made for iPhone | iPad	**Insigna făcută pentru iPhone/iPad** Indică faptul că dispozitivul este compatibil cu iPhone și iPad.
Mac	**Ecusonul Mac** Indică faptul că dispozitivul este compatibil cu Mac.
	Ecusonul Apple AirPlay Butonul AirPlay poate fi folosit pentru a deconecta și conecta protezele auditive la un Mac.
Works with Android	**Ecusonul Android** Indică faptul că dispozitivul este compatibil cu Android.
AURACAST A BLUETOOTH® TECHNOLOGY	**Auracast** Marcă comercială înregistrată a Bluetooth SIG, Inc. pentru care orice utilizare necesită o licență.
T	**Bucla auditivă** Această siglă include simbolul universal pentru asistența auditivă. „T”-ul înseamnă că este instalată o buclă auditivă.
	Transmițătorul în radio frecvență (RF) Proteza dvs. auditivă conține un transmițător RF.

Descrierea simbolurilor care însoțesc produsul	
GTIN	**Număr articol pentru comerțul global** Un număr global unic din 14 cifre folosit pentru identificarea produselor dispozitive medicale, inclusiv software-ul dispozitiv medical. GTIN din această broșură se referă la firmware-ul dispozitivului medical (FW). GTIN de pe eticheta de reglementare de pe ambalaj se referă la hardware-ul dispozitivului medical.
FW	**FW** Versiunea firmware folosită la dispozitiv.
	**Mențineți uscat** Indică un dispozitiv medical care trebuie protejat de umezeală.
REF	**Număr de catalog** Indică numărul de catalog al producătorului pentru a identifica dispozitivul medical.
SN	**Număr de serie** Indică numărul de serie al producătorului pentru a identifica un anumit dispozitiv medical.
MD	**Dispozitivul medical** Dispozitivul este un dispozitiv medical.
	**Simbolul de reciclare a bateriei** Simbol de reciclare a bateriei Li-ion.

Descrierea simbolurilor care însoțesc produsul	
	**Limita de temperatură** Indică limitele de temperatură la care dispozitivul medical poate fi expus în siguranță.
	**Limitarea umidității** Indică intervalul de umiditate la care dispozitivul medical poate fi expus în siguranță.
UDI	**Identificator unic al dispozitivului** Indică un transportator care conține informații privind identificatorul unic al dispozitivului.
CTN	**CTN** Numărul de Comerț Comercial

Garanția Internațională

Dispozitivul este acoperit de o garanție internațională eliberată de producător. Această garanție internațională acoperă defectele de fabricație și material ale dispozitivului în sine, dar nu și ale accesoriilor, cum ar fi bateriile, tuburile, difuzoarele, căștile și filtrele, etc. Problemele cauzate de manevrarea sau întreținerea inadecvată sau incorectă, accidente, reparații făcute de persoane neautorizate, expunerea la condiții corozive, modificări fizice din urechea dvs., obiecte străine introduse in dispozitiv, sau reglările incorecte NU sunt acoperite de această garanție internațională și o pot anula. Garanția internațională de mai sus nu afectează drepturile legale pe care le aveți în conformitate cu legislația națională în vigoare care reglementează vânzarea bunurilor de consum din țara în care ați cumpărat dispozitivul. Specialistul pentru protezare auditivă poate emite și acesta o garanție care depășește clauzele acestei garanții internaționale. Contactați specialistul pentru mai multe informații.

Dacă ai nevoie de service pentru aparat
Duceți dispozitivul la specialistul dvs. pentru protezare auditivă, care ar putea să soluționeze imediat problemele și reglajele minore. Specialistul pentru protezare auditivă vă poate factura pentru serviciile sale.

Certificat de garanție

Numele proprietarului:_____

Specialist audioprotezist: _____

Adresa specialistului audioprotezist: _____

Telefonul specialistului audioprotezist:_____

Data cumpărării: _____

Perioada de garanție: _____ Luna: _____

Model stânga: _____ Număr de serie: _____

Model dreapta: _____ Număr de serie: _____

Informații despre marcă și licențiere

Apple, sigla Apple, iPhone, iPad, Vision Pro, Apple Watch, Mac și sigla Mac sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în S.U.A. și alte țări. App Store este o marcă de servicii a Apple Inc.

Utilizarea insignei Made for Apple înseamnă că un accesoriu a fost conceput pentru a se conecta în mod specific la produsele Apple identificate în insigna și a fost certificată de dezvoltator pentru a îndeplini standardele de performanță Apple. Apple nu este responsabilă pentru funcționarea acestui dispozitiv sau conformitatea acestuia cu standardele de siguranță sau de reglementare.

Android și Google Play sunt mărci comerciale ale Google LLC.

Marca și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate aflate în proprietatea Bluetooth SIG, Inc. Marca și siglele Auracast™ sunt mărci comerciale înregistrate aflate în proprietatea Bluetooth SIG, Inc. Orice utilizare a acestor mărci de către Demant este licențiată. Alte mărci comerciale și denumiri comerciale sunt cele ale proprietarilor lor.

Faceți referire la: setările dumneavoastră individuale ale protezei auditive

Se va completa de către specialistul pentru protezare auditivă.

Tinnitus SoundSupport™: Limitare la utilizare			
☐	Nicio limitare a utilizării		
	programul	**Nivel sonor de început (Tinnitus)**	**Volum maxim (Tinitus)**
☐	**1**	Max _____ ore pe zi	Max _____ ore pe zi
☐	**2**	Max _____ ore pe zi	Max _____ ore pe zi
☐	**3**	Max _____ ore pe zi	Max _____ ore pe zi
☐	**4**	Max _____ ore pe zi	Max _____ ore pe zi

Prezentarea setărilor Tinnitus SoundSupport pentru proteza dvs. auditivă		
Stânga		**Dreapta**
☐ Da ☐ Nu	Sunet suport tinitus	☐ Da ☐ Nu

Pentru a schimba volumul Tinnitus SoundSupport

În fiecare proteză auditivă separat :

- Apăsați scurt butonul de apăsare în mod repetat până când ajungeți la nivelul dorit.

În ambele proteze auditive simultan:

- Pentru a **crește** volumul sunetului: Apăsați scurt butonul de pe proteza auditivă DREAPTA.
- Pentru a **reduce** volumul: Apăsați scurt butonul de pe proteza auditivă STÂNGĂ.

Prezentarea setărilor generale pentru proteza dvs. auditivă		
Stânga		**Dreapta**
☐ Da ☐ Nu	Schimbarea programului	☐ Da ☐ Nu
☐ Apăsare scurtă		☐ Apăsare scurtă
☐ Apăsare lungă		☐ Apăsare lungă
☐ Da ☐ Nu	Schimbarea volumului	☐ Da ☐ Nu
Semnale ale controlul nivelului de sunet		
☐ on ☐ off	Semnale sonore la volumul max/min	☐ on ☐ off
☐ on ☐ off	Bipuri la modificarea volumului	☐ on ☐ off
☐ on ☐ off	Bipuri la volumul de pornire	☐ on ☐ off
Semnale ale bateriei		
☐ on ☐ off	Avertizare baterie descărcată	☐ on ☐ off

Sunetul și indicatorii luminoși LED

Sunete și modele de lumini indică starea protezei auditive. Mai mulți indicatori sunt prezentați în paginile următoare. Pentru indicatorii luminoși ai încărcătorului, consultați instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului. Specialistul pentru protezare auditivă poate seta sunetul și indicatorii luminoși LED conform preferințelor dvs.

Clipire VERDE lungă
Clipire VERDE scurtă
Clipire lungă PORTOCALIE
Sclipire scurtă PORTOCALIE

Program				
Program	**Sunet**	**☐ Lumină LED***	**Notificare vocală**	**Când se folosește**
1.	1 ton	○	☐ Da ☐ Nu	
2	2 tonuri	○○		
3	3 tonuri	○○○		
4	4 tonuri	○○○○		

* Lumina LED clipește continuu sau este repetată de trei ori cu pauze scurte.

Pornit/Oprit			
Pornit/Oprit	**Sunet**	**Lumină LED**	**Comentariu lumină LED**
PORNIT	☐ Melodie	☐ 	Afișează odată
OPRIT	☐ 4 tonuri descendente	☐ 	

Volum			
Volum	**Sunet**	**Lumină LED**	**Comentariu lumină LED**
Nivel sonor de pornire	☐ 2 bipuri	☐ 	Afișează odată
Volum minim/maxim	☐ 3 beep-uri	☐ 	
Volum sus/jos	☐ 1 beep	☐ 	
Dezactivează sunetul		☐ 	Continuu sau repetat de trei ori

Accesorii			
Accesorii	**☐ Sunet**	**☐ Lumină LED**	**☐ Comentariu lumină LED**
TV Adapter	2 tonuri diferite		Continuu sau repetat de trei ori
EduMic	2 tonuri diferite		
AudioClip	2 tonuri diferite		

Bluetooth			
Accesorii	**☐ Sunet**	**☐ Lumină LED**	**☐ Comentariu lumină LED**
Bluetooth PORNIT	4 tonuri descendente + melodie scurtă		Disponibil doar când este selectată repetiția de trei ori
Bluetooth OPRIT	4 tonuri descendente + melodie scurtă		Continuu sau repetat de trei ori

Avertismente			
Accesorii	**Sunet**	**Lumină LED**	**Comentariu lumină LED**
Nivel baterie scăzut	☐ 3 tonuri alternative ☐ Notificare vocală	☐ 	Clipire continuă
Bateria consumată	4 tonuri descendente		
Este necesară curățarea microfonului sau aducerea în service	8 beep-uri repetate de câte 4 ori	☐ 	Repetat de patru ori. Consultați secțiunea Depanare
Înlocuirea filtrului de ceară necesară	☐ Melodie scurtă ☐ Notificare vocală		
LED-ul al transmițătorului nu se aprinde când proteza auditivă este pus în încărcător		OPRIT	Consultați secțiunea Depanare
LED-ul al transmițătorului clipește PORTOCALIU când proteza auditivă este pus în încărcător			Clipire continuă. Consultați secțiunea Depanare.

Depanarea

Pentru depanarea încărcătorului, consultați instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Fără sunet	
CAUZA	SOLUȚIE
Proteza auditivă este descărcat.	Încărcați proteza auditivă.
Baterie moartă	Contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.
Difuzor incompatibil	Contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.
Piesă auriculară înfundată(dom, Grip Tip, sau olivă)	**1)** Curățați oliva **2)** Înlocuiți filtrul de cerumen, domul sau Grip Tip
Microfonul protezei auditive este pe silențios	Activați sunetul microfonului protezei auditive

Sunet intermitent sau redus	
CAUZA	SOLUȚIE
Orificiu de sunet înfundat	Curățați oliva sau înlocuiți filtrul de cerumen, domul sau Grip Tip.
Umiditate	Ștergeți ușor proteza auditivă și lăsați-o să se usuce.

Zgomot înalt	
CAUZA	SOLUȚIE
Piesa auriculară din proteza auditivă nu este introdusă corect în ureche	Reintroduceți piesa auriculară
Cerumen acumulat în canalul auditiv	Consultati medicul ORL pentru o examinare a urechii

Bip/Semnale sonore	
CAUZA	SOLUȚIE
Dacă proteza dvs. auditivă redă opt bipuri, de patru ori consecutiv, proteza dvs. auditivă necesită verificarea microfonului	**1)** Încercați să curățați microfonul cu instrumentul de curățare. **2)** Dacă bipul persistă, contactează specialistul.

Problemă la asocierea cu smartphone	
CAUZA	SOLUȚIE
Conexiunea Bluetooth® eșuată	**1)** Pe telefon, OPRIȚI și PORNIȚI din nou Bluetooth. **2)** OPRIȚI și apoi PORNIȚI din nou proteza auditivă **3)** Asociați din nou proteza auditivă (Pentru mai multe informații, vizitați pagina web relevantă sau contactați specialistul în protezare auditivă. hearingsolutions.philips.com/support/how-to-faq/).
Este realizată perechea cu doar o singură proteză auditivă	

Probleme audio	
CAUZA	SOLUȚIE
Probleme de conectivitate cu Mac sau Vison Pro	**1)** Deschide Centrul de Control pe Mac sau Vision Pro. **2)** Din secțiunea Sunet, faceți clic pe butonul AirPlay pentru a-l OPRI. **3)** OPRIȚI și apoi PORNIȚI protezele auditive. **4)** În Centrul de control, la secțiunea Sunet, faceți clic pe butonul AirPlay pentru a-l PORNI.

Proteza auditivă LED-ul rămâne STINS când proteza auditivă este pus în încărcător.	
CAUZA	SOLUȚIE
Încărcătorul este OPRIT	Verificați dacă ștecherul încărcătorului este conectat corect sau dacă bateria externă este încărcată suficient.
Proteza auditivă sau temperatura încărcătorului este prea mare sau prea mică	Mutați încărcătorul și proteza auditivă într-un loc cu o temperatură între +5 °C și +40 °C (între +41 °F și +104 °F).
Încărcarea este incompletă. Încărcătorul a oprit încărcarea pentru a proteja bateria.	Introduceți din nou proteza auditivă în încărcător. Încărcarea se finalizează astfel în circa 15 minute.
Proteza auditivă nu este așezat corect în încărcător	Verificați porturile de încărcare de prezența obiectelor străine.
Pinii de încărcare a protezei auditive sunt murdari	Curățați contactele cu o lavetă uscată.

Proteza auditivă LED light pulsează în PORTOCALIU atunci când proteza auditivă este pusă în încărcător, dar nu PORNEȘTE atunci când este scoasă din încărcător.	
CAUZA	SOLUȚIE
Bateria este foarte slab încărcată și insuficientă pentru a porni protezele auditive	Protezele auditive se încarcă în proces de încărcare. Asigurați-vă că lăsați protezele auditive în încărcător pe durata acestui proces.

Proteza auditivă LED-ul clipește PORTOCALIU când proteza auditivă este pus în încărcător	
CAUZA	SOLUȚIE
Eroare de sistem	Contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Notificare vocală cu necesitate de service	
CAUZA	SOLUȚIE
S-a detectat o problemă de către proteza auditivă	Contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Dacă niciunul nu funcționează

Notă:

Dacă niciuna dintre soluțiile de mai sus nu rezolvă problema, consultați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Distribuitor în România:

SC Audiogram SRL
Cluj-Napoca, Calea Moților, nr 14
(+40)773.801.809

300410RO | 2026.07.15 | v1

hearingsolutions.philips.com



Philips și Emblema Scutul Philips sunt mărci comerciale înregistrate ale Koninklijke Philips N.V. și sunt folosite sub licență. Acest produs a fost fabricat de către sau pentru și este vândut sub răspunderea a SBO Hearing A/S și SBO Hearing A/S este garantul pentru acest produs.



300410RO | 2026.07.15 | v1